

## RESEÑAS DE INFORMES: Promoción de la lectura, edición digital e industrias culturales

### Los retos de la lectura en el nuevo contexto digital en Europa

**Bernat Ruiz-Domènech**

*Verba volant, scripta manent*  
<http://www.bernart-ruiz.com>

**Ruiz-Domènech, Bernat** (2018). "Los retos de la lectura en el nuevo contexto digital en Europa". *Anuario ThinkEPI*, v. 12, pp. 190-192.

<https://doi.org/10.3145/thinkepi.2018.25>

Publicado en *Blok de BiD* el 11 de enero de 2017



#### 1. Contexto del informe

Se estudian algunas medidas que se están llevando a cabo en Europa con el objetivo de fomentar la lectura en un entorno digital. Identifica oportunidades y retos, repasa el marco legislativo de la *Unión* y el

de diferentes países, y recoge las iniciativas de más éxito.

En el informe han participado 23 países de la *UE*, más Noruega. Se ha llevado a cabo en el marco de la *Agenda Europea para la Cultura* definida en 2007 por el Consejo de Ministros de la *UE*, incluye el *Plan de Trabajo en materia de cultura (2015-2018)*, donde opera el grupo de expertos que ha realizado el informe.

[https://ec.europa.eu/culture/policy/strategic-framework\\_es](https://ec.europa.eu/culture/policy/strategic-framework_es)

Por parte española han participado:

- Mónica Fernández, vicedecana de la *Facultat d'Educació* de la *Universitat Internacional de Catalunya*;
- Ignacio Lahoz, jefe de conservación de la *Filмотeca de València*; y
- Teresa Reyna, del *Ministerio de Educación, Cultura y Deportes*.

El *Plan de Trabajo en materia de cultura* establece cuatro prioridades:

- la cultura debe ser accesible e inclusiva;
- hay que cuidar el patrimonio cultural;
- trabajar en los sectores culturales y creativos;
- promover la diversidad cultural, la cultura en

las relaciones exteriores de la *UE* y la movilidad.

El presente documento forma parte de la primera de las prioridades. El fomento de la lectura en un contexto europeo integrado y accesible debe tener en cuenta la tecnología como herramienta para que la cultura sea fuente de riqueza compartida por toda la *Unión*. Como dice la misma introducción del informe:

"El Plan de Trabajo dio algunas pistas, además del mismo mandato, indicando que el trabajo del grupo debe centrarse en promover la lectura 'como herramienta para difundir el conocimiento, mejorar la creatividad, apoyar el acceso a la cultura y la diversidad cultural y desarrollar una conciencia de identidad europea, teniendo en cuenta las condiciones aplicadas a los libros electrónicos y libros físicos'".

---

**"El fomento de la lectura en un contexto europeo integrado y accesible debe tener en cuenta la tecnología como herramienta para que la cultura sea fuente de riqueza compartida por toda la *Unión*"**

---

#### 2. Descripción del informe

El informe se divide en cuatro capítulos más unos anexos:

##### Introducción

En ella se determina el porqué del informe y las actividades realizadas por el grupo de expertos que lo ha redactado.

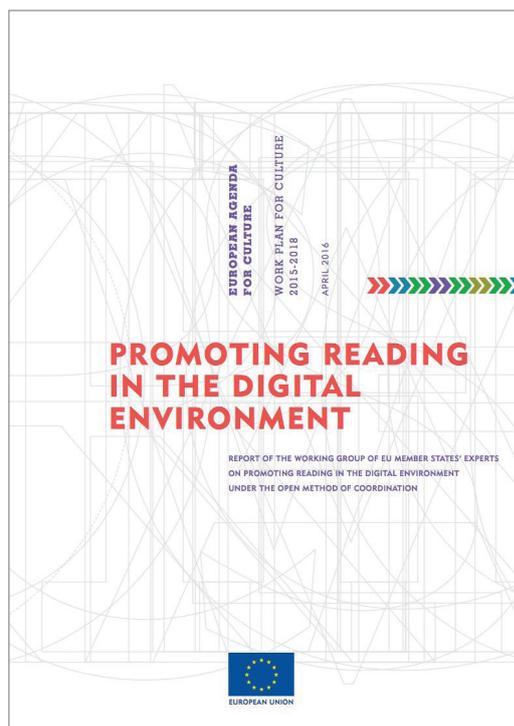
##### Contexto de las políticas

Se destacan tres aspectos básicos:

- el contenido digital;
- los canales de promoción de la lectura;
- el grado de alfabetización tecnológica necesaria para acceder a ellos.

Se mencionan diferentes actores del sector del libro y de los contenidos: autores, editores, distribuidores, libreros, bibliotecas, escuelas y universidades, administraciones públicas, etc. Se ponen ejemplos culturales, sociales y educativos:

- Las políticas de cariz cultural: se ilustran con



*Europeana*, la *Biblioteca Digital Europea*, que tiene como objetivo la digitalización y difusión de la herencia cultural europea.

- Las políticas sociales: están representadas con la *Koninklijke Bibliotheek (Biblioteca Real)* de Holanda y su programa de lectura para personas con disminución de la percepción (invidentes en diferentes grados, personas con dificultades cognitivas, disléxicos, etc.). Ofrece los contenidos en todos los formatos para que todo el mundo pueda acceder a ellos.
- La política educativa destacada es la *Plataforma Prosveta*. Se trata de la editorial educativa más grande de Bulgaria. Desde 2011 desarrolla un programa de digitalización de los libros de texto y contenidos educativos con el *Ministerio de Educación*. *Prosveta* se centra en el estudio de cómo afecta la digitalización a la manera de estudiar de los alumnos, identificando riesgos, oportunidades y maneras de solucionar los problemas que se van presentando.

Finalmente, este apartado también trata la función social y psicosocial de la lectura profunda y las especificidades de la lectura digital y su entorno. Se mencionan tres iniciativas:

- *IBBY (International Board on Books for Young People)*: biblioteca digital para jóvenes lectores que involucra a 77 países de todo el mundo.
- *La biblioteca Hip-Hip*: proyecto búlgaro de biblioteca abierta dedicada a todo tipo de publicaciones autoeditadas.

- *TwLetteratura*, proyecto italiano basado en la interacción en *Twitter* que 'reescribe' diferentes obras literarias mediante mensajes de 140 caracteres.

### Marco regulador

Habla de cuestiones como el IVA aplicado a los libros, las consecuencias del precio fijo, los precios de los libros digitales y las subvenciones. Se observa la interoperabilidad de los aparatos de lectura y los libros digitales. En un contexto fragmentado como el europeo este aspecto es esencial si se quiere avanzar hacia un mercado digital integrado.

Se destacan tres proyectos:

- *Biblioteca Digital Italiana*, en colaboración con las autoridades de Eslovenia y Croacia, es accesible para las minorías italo-parlantes de los dos países.
- *ELLU*, proyecto del *Ministerio de Cultura* de Estonia que ofrece una biblioteca digital a los estonios de la diáspora en su lengua.
- Actualización de las leyes europeas de derechos de autor, accesibilidad de los productos culturales y obras huérfanas.

Merecen una mención algunas prácticas de préstamo digital en biblioteca como las de Chequia, Francia, España –con *eBiblio*–, Eslovenia y Finlandia, que describen los diferentes estados de la cuestión, algunos de más éxito que otros, por toda Europa.

### Conclusiones y recomendaciones

El informe concluye con unas recomendaciones (algunas de ellas de aplicación en más de un colectivo):

1) Recomendaciones a los gobiernos de los estados miembros:

- implantar el *Tratado de Marrakech* de medidas que faciliten el acceso de los contenidos a personas con dificultades específicas;
- mejorar y aumentar los datos estadísticos;
- promover las investigaciones en las diferencias entre la lectura impresa y la digital;
- promover la lectura impresa y digital, así como la motivación a la lectura.

2) Recomendaciones a la Unión Europea:

- implantar el *Tratado de Marrakech* de medidas que faciliten el acceso de los contenidos a personas con dificultades específicas;
- promover la interoperabilidad de dispositivos y contenidos digitales de cara al *Horizonte 2020*;
- estimular los servicios transfronterizos;
- mejorar y aumentar los datos estadísticos;
- promover las investigaciones en las diferencias entre la lectura impresa y la digital;
- revisar la legislación europea del IVA aplicado

a los libros digitales igualando su fiscalidad a la de los libros de papel.

- 3) Recomendaciones al resto de actores del libro
- continuar trabajando en el establecimiento de estándares siguiendo las directrices de la *IDPF / European Digital Reading Lab*, con especial atención al formato epub 3.1;
  - promover las actividades de lectura, digitales y en papel;
  - desarrollar plataformas colaborativas con otros agentes del sector y de otros países.

El informe ofrece una visión general del estado actual del fomento de la lectura en el entorno digital europeo. Es un buen punto de partida para ampliar el conocimiento de los diferentes temas. La imagen que nos ofrece es la de una Unión Europea llena de iniciativas interesantes pero, con algunas excepciones –*Europeana*, parte de la legislación comunitaria– todavía lejos de la eficiencia de mercados como el de los Estados Unidos, mucho más integrado no sólo por el idioma sino por la falta de barreras internas y una legislación más ágil.

Que la red de préstamo de libros digitales *eBiblio*, con todos sus problemas y falta de usabilidad, aparezca como uno de los ejemplos destacables dice más bien poco de la madurez de los proyectos. La mayoría está en fases iniciales, tienen unos objetivos muy modestos o no está demasiado clara su utilidad. En este sentido, el caso de *Europeana* es paradigmático: una fuerte inversión, un esfuerzo constante durante años y un uso más bien discreto.

Algunas de las propuestas que hace el informe ya se están aplicando en estos momentos, como la equiparación del IVA de los libros digitales al de los libros de papel.

---

**Huysmans, Frank; Vráblová, Timotea** (eds.) (2016). *Promoting reading in the digital environment: report of the working group of EU state's experts on promoting reading in the digital environment under the open method of coordination*. Luxembourg: Publications Office of the European Union. 88 p. ISBN: 978-92-79-55086-7 <https://goo.gl/qLwQPJ>

---

Nota original completa en *Blok de BiD*:  
<http://www.ub.edu/blokdebidles/node/754>

\* \* \*

## No es lo mismo leer que leer

**Oriol Izquierdo**

Universitat Ramon Llull  
[izquierdo@partal.cat](mailto:izquierdo@partal.cat)

**Izquierdo, Oriol** (2018). "No es lo mismo leer que leer". *Anuario ThinkEPI*, v. 12, pp. 192-194.

<https://doi.org/10.3145/thinkepi.2018.26>

Publicado en *Blok de BiD* el 28 de junio de 2017



Hacia mucho tiempo que no leía informes sobre el libro y la lectura, lo que en alguna vida anterior había sido práctica regular obligada por razones profesionales. Y me ha sorprendido encontrar en este informe que se reseña en esta nota, suficientes elementos de

interés, pues no recuerdo haberlos encontrado en mis lecturas anteriores. Debe influir, seguro, que el coordinador sea José Antonio Millán, escritor y lector, buen conocedor de los libros y de la edición, curioso de todo tipo de páginas, tanto de papel como virtuales.

<http://jamillan.com/quede.htm>

El informe es una iniciativa de la *Federación de Gremios de Editores de España* y se lleva a cabo por tercera vez. Los anteriores, también bajo la dirección de Millán, llevan las fechas de 2002 y 2008, y tenían un planteamiento muy similar al de este:

- un Pórtico entre académico y literario (con firmas como Umberto Eco o Victoria Camps, entre otras, en el primer volumen; sólo una, de Roger Chartier, en el segundo);
- una recopilación de artículos sobre la situación actual, donde no faltan radiografías sectoriales (siempre de la oferta editorial, de los puntos de venta de libros o de las bibliotecas);
- un último bloque que se hace eco de la voz de los expertos, donde destaca alguna aportación sobre la presencia del libro en la escuela y sobre la lectura digital, entre otros.

No son, pues, aquellos tradicionales anuarios cargados de datos dedicados a la edición o al comercio del libro, sino que pretenden, a partir de un estado de la cuestión, dar elementos para un análisis crítico del presente y, sobre todo, para apuntar tendencias de futuro. Por eso debe tener sentido que estos informes no hayan sido anuales, sino que obedezcan a una cadencia temporal más dilatada.